

Le Valli
del Natisone
su Internet



www.lintver.it

novi
ma
TRUSGNACH LUCIA
COSIZZA SUP.
33040 SAN LEONARDO

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir - 0,77 evra • Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

st. 10 (1047)
Cedad, četrtek, 8. marca 2001

Storia
Natura
Cultura



www.lintver.it

Dan kulture na Trbižu

Za dan slovenske kulture v Kanalski dolini je Slovensko kulturno središče Planika priredilo zelo uspešno prireditev, ki so se je udeležili številni domačini in gostje.

Večer je potekal v občinski dvorani na Trbižu in duša dogajanja na odru so bili tudi letos otroci, obiskovalci tečajev slovenskega jezika. Nadvse dobrodošla gosta pa sta bila slovenski pesnik Kajetan Kovič in kantavtor Jan Plestenjak, ki sta s svojim nastopom navdušila mlade in odrasle.

Na prireditvi, ki jo je povezovala Nataša Komac, je pozdravil predsednik

središča Planika Rudi Bartaloth, ki je še zlasti poudaril zadovoljstvo ob dejstvu, da je italijanski parlament izglasoval zaščitni zakon za našo skupnost.

Dan slovenske kulture je pozdravil tudi trbiški zupan Franco Baritussio. Izrekel je zadovoljstvo občinske uprave, da imajo Kanalcanci tudi letos priložnost za kakovosten vpogled v slovensko kulturo.

Zupan je obenem pohvalil središče Planika za bogato dejavnost in napovedal, da bo Občina tudi v prihodnje do nje pozorna. (du)

beri na 3. strani



Otroci, obiskovalci tečajev slovenščine, z učiteljico Natašo Komac

S. Pietro ospita il senatore Elia

Approvata la legge di tutela della minoranza slovena del Friuli-Venezia Giulia si tratta ora di applicarla e dunque rendere fruibile i diritti che riconosce. Sotto questo profilo si presenta di grande interesse il convegno organizzato lunedì 12 marzo alle ore 18.30 nella sala consiliare di S. Pietro al Natisone dal gruppo consiliare del PPI in Comunità montana in collaborazione con SSO e SKGZ. Ospite d'eccezione il sen. Leopoldo Elia, capogruppo del PPI in Senato e già presidente della Corte costituzionale che terrà una lezione sul tema "L'attuazione della legge di tutela della minoranza slovena in Italia nello spirito della Costitu-



zione". Dopo il saluto del sindaco Bruna Dorbolò e l'introduzione di Stefano Gasparin per il PPI, parlerà il sen. Elia. Seguiranno interventi di Firmino Marinig, Miloš Budin, Rudi Pavšič e Sergij Pahor. Concluderà il senatore Elia.

V Špetru o pobudi za ustanovitev Skupščine pokrajinskih svetov Furlanije

Peticija za skupnost Benečije

Bogata diskusija o nujnosti federalistične reforme dežele Furlaniji-Juljski krajini

Dezela Furlanija Juljska krajina doživlja na vseh ravneh zelo močno krizo svojega institucionalnega ustroja. Položaj je vse bolj zaskrbljujoč in se najprej odraža v hudih finančnih težavah, v kateri so se znašle Občine. Ni brez pomena dejstvo, da

je pred mesecem dni več kot sto furlanskih zupanov zasešlo furlansko palačo, protestiralo proti centralističnemu upravljanju deželne vlade ter zahtevalo odgovore glede financiranja krajevnih uprav. Nevarnost, da se ves deželni institucionalni si-

stem sesuje, je velika tudi zato, ker je sam ustroj lokalnih uprav zastarel, počasen, zbirokratiziran. Niso jasne pristojnosti posameznih uprav, preveč je pristojnih organov na posameznih območjih in področjih. Ob političnih težavah je torej treba

upoštevati tudi strukturalne pomanjkljivosti, ki izvirajo iz večletnega imobilizma, prav v času hitrih sprememb v družbi in gospodarstvu in ko se sosednje dežele, brez posebnega statuta, hitreje in uspešneje prilagajajo novostim.

Potreben je torej močan alarmni zvonec. In najprej to želi biti peticija, ki jo je sprožil poseben politično tranzverzalni odbor, ki mu predseduje videmski zupan Cecotti in je močno zasidran v civilni družbi Furlanije. Pobudo, ki si je postavila kot cilj ustanovitev Skupščine pokrajinskih svetov Furlanije in Skupnosti Beneske Slovenije, so predstavili v petek zvečer v Špetru. (jn)

beri na strani 4



Renzo Pascolat, Sergio Cecotti in Firmino Marinig na petkovem srečanju

La Procura sequestra le carte sugli allevamenti di S. Leonardo

L'assemblea sul tema della salvaguardia della salute pubblica, a S. Leonardo, era già stata concordata tra il sindaco Giuseppe Si-

bau ed il comitato promotore della petizione (330 le firme raccolte) che chiedeva garanzie riguardo l'attività dei nuovi allevamenti

zootecnici previsti sul territorio comunale, ma per il momento non si farà.

Il 1º marzo, infatti, Sibau ha comunicato ai membri del comitato che alcuni giorni prima, precisamente il 23 febbraio, la Polizia giudiziaria è intervenuta presso la sede comunale ed ha sequestrato, per conto della Procura di Udine, tutta la documentazione inerente le concessioni edilizie degli allevamenti. Di conseguenza il sindaco ha deciso di sospendere momentaneamente lo svolgimento dell'assemblea

pubblica "fino a quando non riavremo indietro il fascicolo attualmente in carico alla Procura di Udine e non sarà fatta chiarezza".

Il provvedimento di sequestro è stato effettuato in seguito ad una denuncia anonima di illegittimità delle concessioni relative agli allevamenti zootecnici.

Il comitato in una nota afferma di essere "consapevole di quanto il problema sia sentito" e che "continuerà ad attivarsi per avere quanto prima le risposte e le informazioni richieste dai numerosi firmatari".



ORO ORO ORO ORO ORO ORO ORO ORO

BOTTEGA LONGOBARDA

ACQUISTA AL MIGLIOR PREZZO

ORO - ARGENTO

PERSONALE SPECIALIZZATO
VALUTERA' E CONVERTIRA' IN

DENARO CONTANTE

TRATTATIVE RISERVATE MASSIMA DISCREZIONE

CIVIDALE DEL FRIULI
Stretta S. Maria di Corte 20
TEL 0432-730932
TEL 0338-6627325

ORO ORO ORO ORO ORO ORO ORO ORO

Dal 1^o marzo il trasferimento dei servizi al S. Maria della Misericordia

Ospedale, il passaggio a Udine è una realtà

Dal 1^o marzo sono state trasferite all'ospedale di Udine le unità operative di Medicina compresa Cardiologia (rispettivamente al dipartimento di Medicina ed a quello di Cardiologia), il Pronto Soccorso (al dipartimento di Urgenza ed Emergenza), il Laboratorio analisi cliniche, compreso il Centro raccolta sangue (al dipartimento Laboratorio) e la Radiologia (al dipartimento di Radiologia). Nello stesso tempo si è provveduto al trasferimento dei 131 dipendenti, delle attrezzature biomediche, tecnico-economiche, informatiche e degli arredi, nonché all'assegnazione dei locali in uso. Nei prossimi mesi, inoltre, si provvederà al passaggio delle residue funzioni a carattere ospedaliero che riguardano le attività chirurgiche (day surgery) e del relativo personale.

E' stato così rispettato il primo impegno assunto durante l'assemblea del 6 febbraio tra i sindaci del mandamen-

to ed i vertici regionali della sanità. E il sindaco di Cividale Attilio Vuga ha convocato per mercoledì 14, alle 17, tutti i sindaci del mandamento per esaminare un documento di sostegno a favore dell'ospedale e per valutare le recenti evoluzioni al riguardo.

Intanto, però, una delle prime conseguenze del passaggio dei servizi ospedalieri al S. Maria della Misericordia non è proprio quello che si può definire un miglioramento delle possibilità offerte dalla struttura ospedaliera. Una delibera pervenuta da Udine informa infatti che l'anestesista rianimatore, reperibile 24 ore su 24, in caso di necessità urgente, dovrà partire dal capoluogo con mezzi propri. Cosa succederebbe in caso di incidente grave in cui sia urgente l'intervento dell'anestesista? La prima novità successiva al trasferimento dei servizi lascia sospesa la domanda, soprattutto nelle bocche degli operatori. (m.o.)

A Cividale parte l'Informagiovani

Ultimo a partire nella provincia a livello temporale, l'"Informagiovani" di Cividale è però già il secondo come banca dati. Il battesimo del servizio è avvenuto sabato 3 pomeriggio. Lo sportello fornirà ai giovani dai 14 ai 29 anni informazioni per le necessità più varie, dallo studio al tempo libero, dal lavoro allo sport, dal volontariato alle vacanze alla pari, ai corsi di lingue e di informatica. Si propone però anche come centro di aggregazione giovanile. L'"Informagiovani" sarà aperto in piazza Chiavottini al pubblico nelle giornate di martedì, mercoledì e sabato dalle 15 alle 18.

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Zakonodajne dobe je takorekoč konec. Najbrž je naš zaščitni zakon med zadnjimi, ki jih je parlament spravil pod streho. Ostalo so bile le drobnarije. Maja bodo volitve. Stranke zbirajo podpise, da bodo lahko tekmovali za proporcionalno četrtino zbornice in tako določile razmerja sil, tudi znotraj koalicij. Predvsem pa bosta tekmovali med seboj za oblast Oljka in Hiša svoboščin.

Stranke in koalicije se predstavljajo z grafičnimi simboli, ki sintetizirajo bistvo njihove programske in idejne usmeritve. Nekoč so bila sporočila jasna, nedvoumna. Socialisti in komunisti so v simbolu imeli srp in kladivo, ki predstavljata zavezništvo delavcev in kmetov. Komunistom je simbol, plapolajoci zastavi, naslikal Renato Guttuso. Podedovali so ga obe komunistični stranki. Bertinottijeva ima bolj toge in ostre oblike, Cossuttova pa tradicionalne.

Lepsi se mi zdi stari socialistični simbol s srpom, kladivom, knjigo in

soncem, ki predstavlja zavezništvo delavcev, kmetov in izobražencev za lepšo bodočnost. Simbol so povzeli v Rusiji novi komunisti Gennadija Zjuganova. Fasisti so imeli plamen, ki je vzhajal iz Mussolinijeve krste. Zmanjšane ima Nacionalno zavezništvo tudi sedaj.

Krščanski demokrati so znani po križarskem ščit, ki se ponavlja domala v vseh inačicah nešteti dedičev »Belega kita«. Pod streho Hiše svoboščin sta Buttiglione in Casini izbrala ime »bele lilije« (Biancofiore), ki je refren njihove zgodovinske himne. Predstavlja pa nedolžnost ljubezni. Križarski ščit ostaja sedaj v simbolu D'Antonijeve liste in Severne lige, ki jo ponazarja srednjeveški vojsčak Alberto di Giussano s sulico in križarskim ščitom.

Propadu prve republike so sledile najrazličnejše preobleke, simboli so z imeni izgubili idejni naboj, postali so zgolj »logos« za reklamne plakate. Začelo se je obdobje cvetic in rastlin. Pravzaprav so nekatere stranke cvetlice in rastline imele že prej, a so bile izjema. Kot republikanski bršljan ali lipova vejica slovenskih narodnjakov

in katoličanov.

Večina dedičev KPI se je odločila za simbol drevesa, za katerega trdijo, da je hrast, čeprav je narisano zelo otroško. Pod njim je nekaj časa bil stari simbol s srpom in kladivom, ki ga je kaj kmalu zamenjala vrtnica, simbol Socialistične internacionale. Socialisti v levi sredini imajo isti simbol, medtem ko so Craxijeve sirote v Berlusconijski hiši izbrali nekdanji nagelj. Razkrojene sredinske stranke so imele najrazličnejše simbole, ki so jih ljudje kmalu pozabili: utrjen stolp, zvonik itd.

Združile so se pod znakom marjetice. Nastala je na Tridentinskem, pred leti, kot dvojčica južnotirolske planike. Sedaj označuje sredinske komponente leve sredine. Zeleni in socialisti so oblikovali listo sončnice, ki naj bi nadomestila znak smejočega se sonca. Kaj pa koalicije? Leva sredina ima že tradicionalni znak oljke. Navsezadnje je pred petimi leti zmagala in upati je, da bo tudi tokrat. Hiša svoboščin pa nima pravega simbola. Saj ni portugalska zastava gibanja »Naprej, Italija«. Najbrž se simbola Hiše svoboščin res ne spominja nihče. In tudi to je izbira. Kajti vsem je jasno, da desnosredinsko koalicijo predstavlja samo in izključno narejeno vedri obraz Silvia Berlusconijske. S pol kilograma šminke, seveda.

Pomazali napise v italijanščini na Koprskem

Mazaštvo pobalinov ali se kaj več?

Kako imenovati avtorje nedavne mazaske akcije zoper dvojezične napise na Koprskem? Pobalini? Vandalisti? Nestrpneži? Ksenofobi? In kako se odzivati na take in podobne pojave? Na vsa ta vprašanja skuša v "Dnevniku" odgovoriti nekdanji državni sekretar na slovenskem zunanem ministrstvu Franco Juri.

Zgled je tokrat prišel iz ombudsmanove pisarne, ugotavlja Juri. Ogromna večina ljudi v Slovenski Istri, ki medetnično sožitje in dvojezičnost doživljajo kot nekaj povsem samoumevnega, so ob hitri reakciji novega varuha človekovih pravic Matjaža Hanžka začutili, najbrž prvič v polni meri, da v pisarni, ki skrbi za spoštovanje temeljnih človekovih pravic, tokrat sedi človek z izostrenim občutkom za vse družbene pojave, ki nakazujejo, da so človekove pravice posameznikov ali skupin ogrožene.

Hanžkov odziv na neofasistično pobalinstvo (upam si ga tako imenovati, ne glede na njegovo nacionalno inačico) je ob podobni zdravi reakciji koprškega župana, nato pa tudi lokalnih strank prava smer in morda dokaz, da slovenska država vendarle postaja vse bolj občutljiva za pojave nestrpnosti in poskuse konfliktizacije medetničnih odnosov.

Kdo pa bi lahko bil avtor protimanjšinske mazaske akcije na Koprskem? To bodo morali ugotoviti kriminalisti, ki zal za zdaj obravnavajo ta "prekršek" le kot "oskodenje javne lastnine". Jasno pa je, da gre za imenitno šovinistično dejanje, ki je skrajno podobno in primerljivo s protislovenskim neofasisti-

čnim mazaštvom v zamejstvu. Cilj je najbrž enak, ustaviti ugoden trend, ki ga obmejni kraji obeh sosednjih držav, tudi na področju medetničnih odnosov in izboljšanja položaja manjšin, čutijo v zadnjih letih.

Morda ni naključje, da se je črna barva na italijanskih imenih dvojezičnih tabel pri Ankaranu pojavila po končnem sprejetju zaščitnega zakona za slovensko manjšino v Italiji in takoj po nedavni objavi pomembnega odloka tržaške občinske uprave (z Illyjevo levosredinsko večino) o novem poimenovanju ulic v nekaterih delih občine, kjer je vsaj polovica predlaganih ledinskih in drugih imen slovenskih.

In najbrž prav tako ni naključje, da je mazaske akcije na Koprskem sledil podtaknjen požar v neki slovenski osnovi soli na Trzaskem. Skrajni šovinizem je na pohodu, se bolj pa je histeričen, ker mu manjka družbeno zaledje. Državi pa postopoma odpravljata najbolj obremenjujoče dvostranske probleme.

Strank in skupin, ki se pogosto rade poimenujejo "civilnodružbene" in ki aktivno nasprotujejo slehernemu koraku k mednarodnemu sožitju v večetničnih obmejnih krajih, je kar nekaj na obeh straneh slovensko-italijanske meje. Sejejo sovrastvo in nezaupanje do sosedov in manjšin. Neredko pa posegajo tudi po medijskem lineu na račun vidnih posameznikov, ki si prizadevajo za sožitje, in tudi po slabo prikritih groznjah z "nevtalizacijo izdajalcev in petokolonasev". Tovrstnega besednjaka je vse več, mazaštvo pa je le logična in pričakovana posledica govorice sovrastva. (r.p.)

Vertice trilaterale

Incontro nei giorni scorsi a Lubiana tra i ministri dell'interno di Slovenia, Italia e Germania, rispettivamente Rado Bohinc, Enzo Bianco e Otto Schily. Tema centrale dell'incontro il controllo del confine sud-orientale, che entro pochi anni diventerà il confine dell'UE, ed il rispetto delle norme di Schengen.

Questione spinosa al centro dell'attenzione la lotta all'immigrazione clandestina che vedrà impegnate anche pattuglie miste a cui parteciperanno anche poliziotti tedeschi.

Amicizia con Cechi e Tedeschi

I rapporti bilaterali tra Praga e Lubiana sono buoni, l'intensità degli incontri è superiore agli standard medi ed in economia i due paesi stanno lavorando per sviluppare forme superiori di collaborazione. È quanto è emerso nel corso della visita del ministro degli esteri ceco Jan Kavan in Slovenia. Con l'omonimo sloveno, il ministro Rupel, ha affrontato anche i temi

dell'UE e della Nato e dei rapporti con l'Austria con cui entrambi i paesi hanno difficoltà.

Poche ore più tardi è stato in visita a Lubiana il ministro degli esteri tedesco Joscha Fischer che ha definito i rapporti bilaterali con la Slovenia "entusiasticamente buoni".

Chiesa e cultura

L'arcivescovo di Lubiana mons. Franc Rode è stato nei giorni scorsi ospite del ministro sloveno per la

cultura Andreja Rihter. Tema dell'incontro la collaborazione per la tutela dell'arte sacra a cui è riservata un'ampia fetta del bilancio del ministero per la cultura. In breve - è stato annunciato - si inaugurerà un bel museo di arte sacra nel monastero di Stična, promosso dalla Conferenza episcopale slovena. Il ministero della cultura, con un accordo ancora da stipulare, definirà l'attività del museo e assumerà alcuni

dipendenti già ora a carico dello stato.

La maggior parte delle chiese sono ben restaurate, molto però rimane da fare per gli interni, ha detto Rode e ricordato che in Slovenia ci sono ben 3 mila zlati oltari (altari dorati), per 300 dei quali sono necessari radicali e immediati interventi di restauro.

Ospedale in crisi

Si fa sempre più critica la situazione dell'ospedale di Isola che sta annegando

nei debiti. Lo scorso anno ammontavano a circa 4 miliardi di lire. Evidenti dunque le difficoltà per i dirigenti dell'ospedale nel gestire la struttura e gli stipendi del personale.

L'aspetto paradossale della vicenda è che il nosocomio in realtà vanta crediti consistenti - ben 6 miliardi - da parte del comune di Pirano che aveva venduto il vecchio edificio ospedaliero ed incassato il ricavato. I giudici hanno imposto al comune di Pirano di versare i sei miliardi al nuovo ospedale, ma ancora nulla si è mosso.

Intensa attività diplomatica

Rečan o zaštiti an naših časopisih

Kulturno društvo Rečan vabi vse svoje člane na sejo, ki bo v petek 9. marca ob 20.30. uri na sedežu društva na Liesah. Na dnevnem redu so dve pomembni an aktualne problematiki. "Od zaštite do uporabe pravic: kakuo napri?" je parvo vprašanje, okuole katerega bo potiekala diskusija. "Naši časopisi: slovenska tiskana besieda v Benečiji" je druga tema na dnevnem redu. Takuo parva ku druga tičeta pomembne aspekte današnjega an jutrišnjega zivljenja nas Slovencev v Benečiji, zatuo je pomembna aktivna prisotnost vseh članov.

Župan Baritussio pohvalno o društvu Planika Večer s Kovičem in Plestenjakom

s prve strani

Pesniku Kajetanu Koviču je bilo nadvse prijetno, ko je poslušal peti in recitirati njegove pesmi tudi v Kanalski dolini. Igrivi otroški stih, ob katerih je raslo že par generacij slovenskih otrok, so lepo zadržali v trbiški občinski dvorani. Vsakdo je lahko ob tem tudi ugotovil, da se z vidnim napredovanjem v znanju slovenščine vse bolj obrestuje prirejanje tečajev. Upravičeno je predsednik Planike Rudi Bartaloth pohvalil delo učiteljic Natase in Ane, ki sta skrbeli tudi za potek prireditve.

Rudi Bartaloth je med



Pozdrav predsednika Planike Rudija Bartalotha

drugim dejal, da smo lahko sprejetjem zaštitnega zakona zadovoljni, čaka pa nas se dolga pot do njegovega uresničevanja. Za Kanalsko dolino to pomeni

novo fazo graditve ustvarjalnega sožitja med različnimi jezikovnimi skupinami, ki tam živijo. Bartaloth je izrecno omenil nemško skupnost, ki je prav tako zapisana v našem zakonu. Občinski upravi je izrekel priznanje za pozornost, ki jo nudi delovanju središča Planika, obe upravi v Kanalski dolini pa sedaj čaka novo odgovorno delo v zvezi z izvajanjem zaštitne zakonodaje.

Pesnik Kajetan Kovič se je potem predstavil tudi sam, z recitacijami svojih pesmi iz različnih obdobj. V njem kljub letom se vedno živi otroška duša in vsakomur gre privoščiti, da jo v sebi vedno ohrani. Tako ni bilo nič nenavadnega, da se je na skoraj sedemdesetletnega Koviča z lahkoto navezal Jan Plestenjak.

Uspešni slovenski kantavtor mlade generacije je s svojimi pesmimi navdušil dvorano, oba gosta sta skupaj z otroci poskrbela za res uspešen dan slovenske kulture na Trbižu. (du)

La passione per la vita di Serafino

"Serafino Loszach è di Topolò dove vive da sempre, paese dal quale è partito solo per un breve periodo da emigrante, poi a Topolò è ritornato". Così Donatella Ruttar, presidente dell'Associazione degli artisti della Benecia, ricordava, durante l'inaugurazione della mostra di Serafino ancora in visione presso la Beneska galleria di S. Pietro, il legame che lega l'uomo al suo paese.

Deve essere per forza questo legame a dare forza a chi, quando ancora una vita normale potrebbe dare tanto, viene colpito da una malattia. Serafino una ventina di anni fa è stato vittima di un ictus e da allora è parzialmente immobilizzato.

Ha iniziato a disegnare allora, quasi una necessità per poter riprendere almeno l'uso delle braccia e delle mani. Non ha più smesso. "Nei suoi disegni non c'è ricerca, non c'è intenzione, c'è solo necessità e mistero."



E' la vita vera quella che lui rappresenta, le relazioni innanzi tutto: uomo-donna, adulto-bambino, il sacro, il paesaggio costruito, le architetture, gli animali. Lui ha scelto i valori e ogni disegno è una domanda ben posta", così ancora Donatella.

Ad un certo punto, una decina di anni fa, i disegni di Serafino hanno cominciato ad uscire dalla sua casa. Qualche anno dopo, grazie alla "Stazione di Topolò-Postaja Topolove", sono diventati patrimonio di molte persone. Hanno anche viaggiato molto, ad esempio fino ad Amsterdam per una mostra dedicata all'idea dell'utopia, e alcuni mesi fa sono stati ospitati dal "Trinkov koledar".

Dovunque sono stati, hanno portato lo sguardo di Serafino sul mondo, le sue prospettive, i suoi visi angolari, la sua passione per la vita.

L'Inquisizione nella Slavia

La normalizzazione Capitolo II

17

Faustino Nazi

Marcolino di Oborza ha un ricordo di casa:

«Havendo mia moglie di parto perso il latte questo Colar si mette in impresa di farglielo ritornare.. preso un pane bianco, quello sfendesse per mezzo et andò verso il sole e con la punta di una cortella (33) cominciò sopra la crosta a punziare come se fosse in luogo di ventosa et con quella maniera diceva di fargli ritornare il latte facendo magnar poi detto pan (34) a mia moglie et così oprò per tre (35) mattine... Dopo nell'altro parto mi ricercò di aiutar mia moglie, ma io non lo volsi perché io mi era confessato et mi era stà dito essere peccato dar fede a queste cose (36)... Ho sentito molti schiavi del paese lamentarsi (37) di lui che ha fatto morire porci piccoli, galline et levar il latte et altri mali ad animali.. Un giorno delli mesi passati nella caneva della Chiesa in Oborza arivò ivi un putto dalla volta di Canal de Lisonzo, sotto arciducali che andava cercando questo Rosso, mandato dal suo patrone infermo et che dava la colpa a lui del male. Colao Rosso non volse andare.. Un huomo et una donna un'altro giorno lo condussero via da questo paziente. Assai si lamentano et tutte le disgrazie che avvengono a qualcuno lui è incolpato (38).

È un'altra femena detta Lenca Bucchina che sa di medisine et aiuta le persone. So che un anno in qua un nomato Paulino detto Sbo-

gar, mandò a chiamare a posta questa Lenca per havere da lei aiuto di alcuni ammalati di casa sua et haveva portato cinque cinture (39) delli infermi, dicendomi però che due erano morti, ma che voleva vedere se sapeva indovinare. Cavò fuori dalla sacchetta le cinture e glielie diede a vedere et ella dopo un pezzo gli rispose che stesse di buon animo che tre sarian guariti et gli insegnò certi rimedi di profumar li amalati con herbe et cose simili. Ma detto Paulino havendo veduto che lei non haveva conosciute le cinture delli morti se ne burlò di lei».

Marcolino è astuto; è completamente coinvolto nella credenza comune, afferma l'incredibile della Lenca, e poi si permette di sofisticare sulla preveggenza della stessa, quasi che i tre guarituri non siano la prova della competenza della strega. L'azione violenta dell'Inquisizione deforma la coscienza dei fedeli stratificandola: nel fondo sopravvive la tradizione, in superficie fluttua il conformismo; l'esito è la schizofrenia etica, un'opera di falsificazione che porterà ad un secolarismo sprezzante.

(33) La prassi tende ad eliminare il male per transfert oggettuale, efficace tanto quanto poi la psicanalisi.

(34) Il nutrirsi adeguatamente è l'azione più efficace per una donna che allatta; se poi è solo un simbolo, corrisponde al placebo, spesso più utile di una medicina, in quanto attiva energie latenti e non comporta effetti collaterali.

(35) Le prescrizioni mediche di una o due volte al dì e prima o dopo o lontano dai pasti sono spesso pure ritualità, alle quali i pazienti si attengono con religiosa scrupolosità. Una cosa non appare nelle mantecche antiche: l'indicazione degli effetti collaterali, purché tali non risultino le disgrazie a seguito del denegato compenso.

(36) Senza catechesi sistematica la gente viveva secundum naturam e tradizioni ancestrali, elementi più che sufficienti a dare dignità culturale a quelle società. La "pastorale" del concilio di Trento sembra adottare del pastore solo il randello ed i cani da guardia. Atto violento, per nulla civilizzatore. Se a quelle civiltà fosse stato permesso di dialogare, contribuire, partecipare avremmo avuto un'altra storia, meno violenta e barbarica. Ma che cosa avrebbero riportato i testi scolastici?

(37) L'attribuire al guaritore la possibilità di indurre il male è nella logica della potenza. Quel Dio che ti accoglie in paradiso è lo stesso che ti precipita nell'inferno. Il merito che fa la differenza non è che la soddisfazione data al guaritore. Purtroppo noi cattolici ci siamo lasciati ingurgitare dalla potenza-violenza ed abbiamo dimenticato che Dio è amore, nonostante le sofistiche sulla sua giustizia implacabile.

(38) A Colao il privilegio di scegliere se far del bene o far del male. Chi avrebbe mai rinunciato a tanto potere? Tutte le Madonne, tutti i Padre Pio, tutte le porte sante ecc.. sono lì quali centri di un potere enorme, capace di muovere folle immense con un bilancio lusinghiero per il bene dell'intera umanità.

(39) La cintura protegge contro gli spiriti malvagi come le mura proteggono la città dai nemici (J. Chevalier-A. Gheerbrant, Dizionario dei simboli, voce). Nonostante la corrispondenza ad altrettanti ammalati, il cinque «è segno di unione, dell'armonia e dell'equilibrio» (Ivi, voce), tutti elementi indispensabili ad un'effettivo stato di salute. Questa guaritrice è una specie di medico condotto e fa del volontariato grazie al compenso simbolico.

MANSUTTI



IL TUO USATO NON CATALIZZATO DA ROTTAMARE
VALE FINO A:

L. 4.800.000 su GOLF VARIANT
L. 5.800.000 su BORA e BORA VARIANT

SU VETTURE IN DISPONIBILITA' E FINO AD ESAURIMENTO
EVENTUALE SUPERVALUTAZIONE DELL'USATO

SABATO APERTO TUTTO IL GIORNO

LE NUOVE DIMOSTRATIVE

NUOVA AUDI A4 2000	argento	- 8.000.000
AUDI A4 Avant 1.8 T Quattro	argento 11/00	- 10.000.000
SAAB 900 Se Turbo 5P	blu met.	1996
AUDI A4 1.9 Tdi	argento	1996
AUDI A8 4.2 Tiptronic Quattro	nero met.	1996
AUDI 100 Avant 16V	verde bott.	1992
LANCIA Y 1.2 LS	bianco	1997
BMW 520 Touring	argento full opt.	1992
FIAT Bravo JTD	nero met.	1999
FIAT Bravo GT TD	nero met.	1998
FIAT Punto 55 SX	argento	1997
VW Golf Cabrio	argento	1993
VW PASSAT Variant 1.8 20 V	argento	1998
VW PASSAT Variant 1.8 20 V	blu	1998
MERCEDES 230 ML	nero	12.1999
VOLVO V40 SW T4 200 cv	blu met.	1998

TRICESIMO (UD) - Via San Giorgio 28 - Tel. 0432.851950 r.a.
linea diretta responsabile di zona: Tel. 0339.8156830

A Ottawa e Toronto grazie agli "Sloveni nel mondo"

Canada, in primo piano la cultura della Slavia



Palčič razstavlja v Trstu

V soboto, 10. marca ob 18.30 bo v dvorani Auditorium tržaškega muzeja Revoltella v ulici Diaz 27 otvoritev antološke razstave slikarja Klavdija Palčiča. Razstavo priznanega umetnika prireja tržaška Občina, oziroma njeno odborstvo za kulturo in Mestni muzej Revoltella, v sodelovanju s Slovensko kulturno gospodarsko zvezo in Zvezo slovenskih kulturnih društev. Razstava prikazuje najpomembnejša slikarjeva dela iz različnih obdobj in najnovejše stvaritve. Odrpita bo ostala do 1. maja letos in razen ob torkih si jo bo mogoče ogledati vsak dan od 9. do 19. ure.

Nell'ambito delle iniziative volte a mantenere, e sviluppare i rapporti tra i nostri emigranti all'estero ed i paesi d'origine, L'Unione emigranti sloveni del Friuli-Venezia Giulia - "Sloveni nel mondo" ha organizzato in Canada una serie di manifestazioni culturali che si sono svolte la scorsa settimana a Ottawa e Toronto.

La storia, le tradizioni culturali e la situazione attuale della Slavia sono stati al centro dell'attenzione in un convegno di studi.

Ampio spazio in questi incontri con gli emigranti è stato poi dedicato alla musica. Protagonista il Quartetto d'archi della Glasbena Matica - Scuola di musica di Trieste che ha presentato tra l'altro la composizione "Tam gor je moja vas", scritta da Daniele Zanettovich prendendo lo spunto dai moti-

vi della tradizione popolare della Slavia e "Rezijanska citra" di Julijan Strajnar che invece riecheggia la musica popolare resiana. Il quartetto d'archi della Glasbena Matica era accompagnato al pianoforte da Davide Clodig.

Gli emigranti sloveni a Toronto hanno potuto visitare anche una mostra d'arte in cui hanno esposto i loro lavori il pittore Dario Pinosa, originario delle Valli del Torre e Silvana Buttera di Rodda di Pulfero che si è dedicata alla scultura in legno e come motivo predilige le maschere tradizionali, in particolare quella del diavolo.

Le manifestazioni sono state realizzate con il sostegno finanziario della Regione Friuli-Venezia Giulia, dell'ambasciata italiana in Canada nonché delle locali associazioni politico-culturali.



O slovenskih norih kravah

V številki Doma z dne 28. februarja 2001 sem lahko prebral članek Ferruccia Clavore La tutela è legge. V Zelenem listu bom odkrito polemiziral s Clavoro, čeprav on namiguje na "grešnike", a jih ne imenuje. Sam bom stvari imenoval zato, da bi bralci Novega Matajura ne taval v meglicah.

Clavora pozdravlja spremembo zakona in zagotavlja, da se bo Dom zavzemal za njegovo uresničevanje. Dobro, očitno je spremenil negativno mnenje o zakonu, čeprav bomo videli, da ga je s figo v zepu. Po hvali Clavora piše (v italijanski) o "nerazumnih grožnjah katerih predmet je bil (Dom) s strani nekaterih parazitskih in ponorelih drobcev - schegge impazzite - iz sveta poklicnih Slovencev." Clavora ne imenuje slovenskih "norih krav", ker pa gre za poklicne Slovence, jih lahko iščemo le v slovenskih organizacijah, ki zaposlujejo ljudi. Logično sklepanje nas bi vodilo k SKGZ in SSO. Če se motim, me bo Clavora popravil.

O slovenskih organizacijah piše Clavora tudi v zaključku svojega članka in pravi: "Kmalu bo lahko civilna družba Slovencev v Italiji ponovno pridobila svojo avtonomijo in se bo usmerila v evropska organizacijska obzorja. S tem se bo resila omejitev, ki jih vsiljujejo strukture, ki delujejo z metodami, ki sta jih logika časa in dejanj prese-

gla." Tudi tu bi me zanimalo vedeti, kdo so ti slovenski valpti, ki onemogočajo slovenski družbi svoboden in evropski razcvet. Sta birača ponovno SKGZ in SSO? Zastavljam si vprašanje, ker bi rad vedel za slovenske nore krave in za birače, da bi se jim izmaknil. Norost in suženjstvo me plašita. Kako bi reagiral Clavora, ko bi mu rekli, da ima v hiši kužnega bolnika, a bi mu ne povedali, kdo je? Ostajam pri sumu: valpta sta SKGZ in SSO.

Kar mi je znano, je SKGZ dolga leta omogočala kulturno in nato gospodarsko življenje v Benečiji in to v časih, ko je bila Benečija v resničnih klesčah. Omogočala je izhajanje tiska in tudi Doma, začela je skrbeti za prva zaposlovanja. To je treba SKGZ priznati. Pozneje se je skrb za Benečijo pridružila SSO. Samega Clavoro sem spoznal, ko je delal na Slori ter bil poslušan in spoštovan član SKGZ. Ker sem tudi sam poklicen Slovenec in v SKGZ, ne vidim v sedanjem vodstvu organizacije volje, da bi tlačila ubogo slovensko civilno družbo. S kakšnimi sredstvi naj to počne? Cemu?

Clavora dobro ve, da če so nekateri načini dela zastareli, je to tudi zato, ker smo vsi Slovenci, to pa je resnica, živeli v nenormalnih razmerah, ki so nas potiskale v pretirano obrambno stanje. Vendar tega ni bila kriva SKGZ, kot ni bila med delničarji Gladia...

Ko bo Dom, kot piše Clavora, preučeval najnovejšo zgodovino Slovencev v videmski pokrajini, upam, da ne bo to delal kot tisti, ki v revizionističnem zagonu enačijo partizane s fašisti.

V svojem članku Clavora omenja tudi delo kulturnega krožka Studenci. O krožku pravi, da je izven "poplitvenih in homogeniziranih predlogov, ki so prevladovali v drugih delih skupnosti," zagovarjal norme, ki bi ohranile ohranjanje in specifično identiteto Benečije, ki je "ni možno enačiti s potrebami po zaščiti, ki jo imajo Slovenci v Gorici in Trstu". V bistvu Clavora zagovarja različno stopnjo zaščite za Slovence v videmski pokrajini (zato je njegovo navdušenje nad zakonom s figo v zepu).

O pozornosti za specifične potrebe Slovencev v videmski pokrajini je, kar se tiče SKGZ, najotipljivejši dokaz dvojezična šola v Spetru, ki ni ista, kot so šole v Trstu in Gorici. Glede načelnih in zakonskih pravic pa je različni tratma med Trstom, Gorico in Benečijo zagovarjala italijanska nacionalistična desnica. Da bi do razlik ne prišlo, smo čakali na zakon toliko let. Ko bi namreč odpisali Benečijo, bi imeli zakon že pred časom. Clavora to dobro ve, jaz pa ne vem, v katero hišo pes taco moli, ko mu je rodna tako zopma...

GORICA
Kulturni dom
18. marca ob 18.
koncert

Oliverja
Dragojeviča

z dalmatinskega
otoka Korčula

V Špetru predstavili pobudo za sprožitev reforme Dežele

Peticija za ustanovitev skupnosti za Slovence

s prve strani

Vprašanje Skupnosti Beneske Slovenije je že bilo v središču pozornosti in prav ko je bil govor o reformi krajevnih uprav oz. gorskih skupnosti. Vsekakor že je več kot očitna potreba, da se najde institucionalni okvir, ki v trenutku ko bodo razpuščene gorske skupnosti, bo povezoval vse obmejne občine oziroma občine, kjer živimo Slovenci v Furlaniji. Tako je Firmino Marini v petek orisal predlog ustanovitve Skupnosti Beneske Slovenije, glavno besedo pa je na srečanju imel Sergio Cecotti, ki je odgovarjal tudi na vprašanja nekaterih beneskkih županov oz. upraviteljev.

Peticija, kot rečeno, namerava sprožiti reformni proces, ki naj bi pripeljal do federalistične ureditve dežele in sicer take, ki naj spoštuje potrebe, zahteve in specifične dežele F-JK. Zahteva po "gorski" pokrajini Furlanije je, recimo, resnično občutena v Karniji. Mi, je poudaril Cecotti, postavljamo v ospredje furlansko vpraša-

nje torej ovrednotenje furlanske kulture in jezika ter avtonomije. Od tu predlog Skupščine pokrajinskih svetov Furlanije. Sicer glede institucionalnega modela smo laični, je naglasil. Pomembno je, da pride do deželnega sveta močan signal, da je bilo zamujenega že preveč časa in da je nujno treba posodobiti naš sistem krajevnih uprav.

S tem, da je bil vključen v peticijo tudi predlog o ustanovitvi Skupnosti Beneske Slovenije je ta pobuda postala tudi naša in je važno jo podpreti. Najprej zato, da se deželni možje zmislejo tudi na nas in ves obmejni pas, kadar bo pisali institucionalno reformo. Morali bi imeti neko svojo posebno telo tudi za izvajanje zaščitnega zakona.

Tisti, ki zeli podpreti peticijo in jo podpisati se lahko obrne na sedež društva Blankin (Borgo S. Domenico 50) ali pa na društvo Ivan Trinko (Ul. IX agosto, 8) v Cedadu.



Corso P. D'Aquileia, 12 - CIVIDALE DEL FRIULI (UD)
Tel. 0432/732294 - fax 0432/730061

Viale Venezia Giulia, 17 - CORMONS (GO)
Tel. 0481/639387 - fax 0481/629507

www.immobiliareducale.it

PROPOSTE IN VENDITA:

- REMANZACCO zona centrale, ottimo miniappartamento ristrutturato.
- CIVIDALE loc. "al Gallo", nuovi bicamere e tricamere, biservizio, giardino proprietà, doppio garage.
- CIVIDALE centro storico, nuova ristrutturazione, ampio appartamento bicamere sopracalcato, possibilità garage.
- TOGLIANO (Torreano) nuova zona residenziale prossime villette in bifamiliare, pagamento dilazionato, L. 320 milioni.
- TOGLIANO (Torreano) prossima quadrifamiliare, appartamenti tricamere biservizi; giardino proprietà, pagamento dilazionato.
- TARCENTO centro, nuovi appartamenti bicamere in corso di ultimazione, finiture personalizzabili, L. 170 milioni.
- S. LEONARDO terreno edificabile di circa 600 mq., buona posizione, L. 30 milioni.
- CIVIDALE centro storico, nuovissima ristrutturazione, negozi e uffici di varie metrature.
- CIVIDALE centro storico, cedesi avviata attività abbigliamento intimo, trattative riservate.
- CIVIDALESE lotti di terreno edificabili urbanizzati di varie metrature.
- PREPOTTO (Castelmonte), casa riattata su due piani con ampio scoperto.
- CIVIDALE nuovo miniappartamento con giardino in proprietà.
- CORMONS zona centrale, recente ampio bicamere termoa autonomo.
- CIVIDALE cedesi centralissimo bar-osteria trattative riservate.
- CORMONS fabbricati rurali da riattare con vigneto, prezzo impegnativo, trattative riservate.
- CORMONS zona servita, cedesi salone parrucchiere con arredo e attrezzatura.
- CIVIDALE cedesi bar, solo avviamento e licenza, trattative riservate.

PROPOSTE IN AFFITTO:

- CIVIDALE ufficio di 180 mq. circa in zona con buona viabilità.
- CIVIDALE centro nuovi negozi e uffici di varie superfici.
- CORMONS zona centrale negozio-ufficio circa 100 mq., vetrinato.

Cerchiamo per ns. clienti rustici anche da riattare nelle Valli del Natisone, Colli Orientali e Collio.

Ricerche sulla storia più antica di S. Giovanni D'Antro - 64

La Grotta tra due tradizioni religiose

Gli studi sulla Grotta di Antro concordano come in tempi precristiani il sito ospitasse un luogo destinato a riti pagani. Nel suo studio anche Nazzi sostiene la continuità dei riti cristiani, associati alla presenza di acque della grotta, e dunque al battesimo, con quelli pagani per la presenza di tutti gli ingredienti adatti: il luogo appartato e di difficile accesso nascosto dagli alberi, le acque sorgive che sgorgano dall'interno. Alcuni indizi, anzi, denunciano la presenza del culto ariano introdotto dalla nostre parti dai Goti e dai Longobardi.

A proposito del rito del battesimo degli Ariani, viene portata la prova archeologica, data dal famoso "mortaio" scavato nella roccia sul retro della sala principale della grotta. Nessun mortaio! Bensì una pila dell'acqua benedetta del battesimo ariano (e del Cristianesimo primitivo) che si svolgevano per immersione nel vicino ruscello.

A questa osservazione circa la presenza ariana Nazzi aggiunge che la chiesa ricavata nella grotta ebbe una prima intitolazione a S. Giovanni Battista, che battezzò Gesù nel



La pila dell'acqua battesimale ritenuta un mortaio per macinare farina nella Grotta di S. Giovanni d'Antro

Giordano, e fu adottato a patrono proprio dal Longobardi o comunque dagli Ariani, prima che si giungesse alla doppia intitolazione con S. Giovanni Evangelista, propria del culto cattolico romano.

«L'organizzazione del Cristianesimo aquileiese, sul finire del V secolo, decentrato e capillare tra le popolazioni friulane, doveva aver trovato ormai il punto d'arrivo, per cui il Cividalese doveva presentare una duplice struttura religiosa: ariana per i militari e loro familiari, cattolica per gli autoctoni», per cui l'invasione longobarda e «la prassi ariana anche di questi ultimi ha permesso la continuità della duplice struttura religiosa del di-

stretto» (F. Nazzi, 1994).

La stessa lapide del diacono Felice, esposta all'interno della grotta porta i nomi di ambedue i titoli, il Battista e l'Evangelista, e nella doppia intitolazione denuncia la conciliazione tra le due anime cristiane. (Il senso dell'iscrizione, secondo Brozzi, è «Io, Felice, sepolto qui indegnamente, alle fondamenta di questa chiesa dedicata a S. Giovanni Battista ed Evangelista, prego voi che salite e discendete, di ricordarvi di me nelle vostre preghiere»).

L'ipotesi di Nazzi è infatti che Felice fu un personaggio influente che si adoperò per la riconciliazione di Aquileia con Roma e per il superamento

della divisione tra i seguaci di Cristo. Non ho la competenza di seguire Nazzi nell'analisi paleografica della lapide, il ricercatore vi trova tracce di scrittura greca, portando a ricordare Felice alle lontane dispute religiose. La lapide sarebbe stata poi sistemata nel rifacimento della chiesa attuato nel XV secolo.

Mario Brozzi attribuisce l'incisione della lapide alla prima metà del X secolo e ricorda la donazione o concessione di Berengario (888) circa «l'uso della Cappella di S. Giovanni d'Antro, con il paese e le piante...». Brozzi, riguardo l'antichità del Cristianesimo ad Antro si trova a concludere «Sempre nell'alto medioevo, e con ogni probabilità nell'VIII secolo, la grotta fu consacrata al culto». L'indagine paleografica della lapide di Mutinelli, pittore e storico dell'arte, non accoglie una così elevata antichità: i caratteri incisi nella pietra non «sono del tutto convincenti nemmeno per il X secolo».

Soffermandosi sulle strutture murarie Mutinelli rileva che quelle sulla facciata, come il portico con l'arco e la scalinata, sarebbero una realizzazione più recente. Mutinelli osservò che le due gallerie in origine dovevano servire, una per l'uscita delle acque, la seconda per il passaggio delle persone. In fondo al «criptoportico» si poteva accedere nella grotta dalla parte posteriore, aggiungendo che la posizione della stessa «pila-mortaio» ne suggerisce l'uso. Mutinelli affaccia il dubbio anche sulla funzione della «pila-mortaio» o della creduta «macina» [«ma è poi tale», si chiede?], dubbio assunto ad ipotesi storica da Nazzi. Il «mortaio» tale non è, bensì una vasca battesimale.

(Venezia, 64)

Paolo Petricic

Kotić za dan liwči jazek - 21

Matej Sekli



Strumental

Strumental to jē dan

kazo, ka an stuji kōj ta-za prepozicijuni. To so prepozicijun ziz anu pa prepozicijuni prid, za, nad, pod, mi.

1. Prepozicijun ziz

Ziz bisidi, ka ni stujiō ta-za prepozicijuno ziz, rispundawamō na baranjē ziz kirin (člověkon)? (po laskin »con chi?«) alibōj na baranjē ziz kiro račjo? (»con che cosa?«). Ise biside ta-za prepozicijuno ziz ni so tu-w strumentalu. Z njimi rumunimō od »bet wkop ziz nin člověkon« (»complemento di compagnia«) alibōj »bet wkop ziz no račjo« (»complemento di unione«, »complemento di mezzo o strumento«).

Ziz kirin (člověkon) an rumunī? – An rumunī ziz G'wanon - ziz Tino.

Ziz kiro račjo an ji kroh? – An ji kroh ziz siron - ziz marmelato - ziz stardjo - ziz mlikon.

Ziz kiro račjo an rižē misu? – An rižē misu ziz nužičon/ružičon.

Ziz kiro račjo an ji minjestro? – An ji minjestro ziz zlico.

Ziz kiro račjo oslanimō brud? – Brud oslanimō ziz soljo.

Ziz kiro račjo an ji biskote? – An ji biskote ziz mlikon.

2. Prepozicijuni prid, za, nad, pod, mi

Ziz bisidi, ka ni se nalazajo ta-za prepozicijuni prid, za, nad, pod, mi, rumunimō od mēsta anu isō po dvi poti. To priē ričet, da ziz njimi mōramō rispundawat na dvi difarent baranjī: na baranjē kan? alibōj na baranjē kē? Ko ziz bisidi ta-za isēmi prepozicijuni rispundawamō na baranjē kan? (po laskin »dove?«, »verso dove?«), ise biside ni so tu-w akuzativu anu njimi rumunimō od »tet ta-na nō mēstu« (»complemento di moto a luogo«). Ko invēci ziz bisidi ta-za isēmi prepozicijuni rispundawamō na baranjē kē? (»dove?«, »in quale luogo?«), ise biside ni so tu-w strumentalu anu z njimi rumunimō od »bet ta-na nin mēstē« (»complemento di stato in luogo«).

Kan ni so sle se skret utruce? – Utruce ni so sle se skret ta-za mirō - ta-za hišo - ta-za hrastō - ta-za kuritō.

Kē ni so skrīti utruce? – Utruce ni so skrīti ta-za miron - ta-za hišo - ta-za hrastjo - ta-za kuritōn.

Kē mās ubisane fūce? – Fūce mās ubisane ta-nad spoherton.

Kē matā wärtac? – Wärtac mamō ta-za hišo.

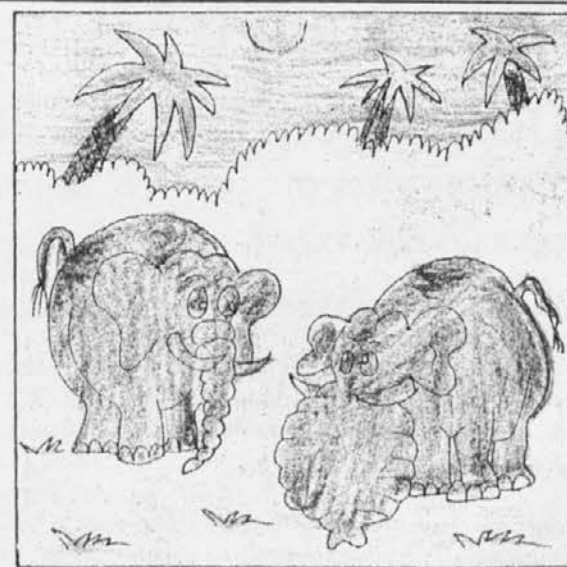
Kē ližī tuca? – Tuca ližī ta-pod hrastjo.

Kē jē se naredila mlakica? – Mlakica jē se naredila ta-prid kuritōn.

Za paračāt isō somō doparali librin »Grammatica pratica resiana: Il sostantivo« od profasörja Hana Steenwijka.

Giocando si impara

Gli alunni della 1. elementare bilingue di S. Pietro al Natissone giocano con la carta di giornale e in questo modo prendono contatto con il materiale. In seguito preparano la carta per fare i fogli riciclati e infine, compiuta l'operazione, ecco, pronti i fogli di carta riciclata.



«Kaj se ti je zgodilo?» vpraša prvi slon.

«Oj, Oj, pičila me je čebela!», odgovori drugi.

(Špeter, 2. razred)

RISULTATI

1. CATEGORIA

Valnatisone - Castions 1-3

3. CATEGORIA

Savognese - Moimacco 0-2

Fortissimi - Audace 6-4

JUNIORES

Valnatisone - Lestizza rinv.

ALLIEVI

Azzurra - Valnatisone 1-2

GIOVANISSIMI

Com. Faedis - Valnatisone rinv.

AMATORI

Real Filpa - Anni 80 0-0

Valli Natisone - Ost. della salute 0-0

Moimacco - Pol. Valnatisone rinv.

Ost. al Colovrat - Linea golosa rinv.

CALCETTO

Topazzini - Merenderos 6-6

Paradiso dei golosi - Rojal 4-4

Rojal - Bronx team 11-9

Bronx team - Nuovo millennio 8-7

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Maranese - Valnatisone

3. CATEGORIA

Audace - Assosangiorgina

Cormor - Savognese

JUNIORES

Pagnacco - Valnatisone

ALLIEVI

Valnatisone - Gaglianese

GIOVANISSIMI

Valnatisone - Serenissima

AMATORI

Effe tre - Real Filpa

Valli Natisone - Turkey pub

Pol. Valnatisone - Colugna

CALCETTO

Merenderos - Alla speranza

Paradiso dei golosi - Bronx team

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Gonars 52; Reanese 49; Santamaria 42; Flumignano 41; Lumignacco 37; Majanese 35; Union Nogaredo 32; Riviera 30; Tarcentina, Ancona 28; Venzona 25; Valnatisone 24; Azzurra 23; Tre stelle 22; Maranese 20; Castions 15.

3. CATEGORIA

Corno 44; Moimacco 35; Nimis 33; Stella Azzurra 32; Savognese 30; Serenissima 28; Chiavris, Gaglianese 27; Lib. Atletico Rizzi 26; Savorgnanese 24; Assosangiorgina 22; Fortissimi 19; Cormor 18; Audace 1.

JUNIORES

Pagnacco 34; Chiavris 29; Valnatisone, Com. Faedis, Centrosedia 26; Cussignac-

co 25; S. Gottardo 20; Buonacquisto 19; Lestizza 14; Serenissima 11; Com. Tavagnacco 10; Buttrio 8.

ALLIEVI

Pagnacco 42; Union 91/A 39; Azzurra, Bearzi 34; Manzanese 33; Valnatisone, Torinese 28; Gaglianese 27; Reanese 22; Fortissimi 20; Libero Atl. Rizzi 16; Centrosedia 11; Com. Tavagnacco 4; Chiavris -1.

GIOVANISSIMI

Buttrio 38; Gaglianese 31; Chiavris* 26; Valnatisone* 25; Com. Faedis* 19; Buonacquisto* 17; Com. Tavagnacco 16; Moimacco*, Fortissimi* 14; Serenissima 12; Martignacco 0.

Cussignacco/B fuori classifica.

AMATORI (ECCELLENZA)

Real Filpa 28; Anni 80 23; Edil Tomat 22; Effe tre 21; S. Daniele, Termokei 19; Warriors 18; Tizzano, Mereto di Capito Al sole due 16; Bar Corrado 13; Coopca Tolmezzo 13; Fagagna 12; Coop Premariacco 10.

AMATORI (1. CATEGORIA)
Valli del Natisone 26; Treppo, Osteria della salute 24; Turkey pub 23; Rojalese 19; Racchiuso, Elettrica Passon 18; Amaro 16; Dream team 15; Montenars, Team Calligaro 13; L'Arcobaleno 7.**AMATORI (2. CATEGORIA)**
Torean 28; Campeggio 26; Birreria da Marco 25; Gunners 23; Polisportiva Valnatisone 22; S. Lorenzo 18; Pizzeria Rispoli 17; Carioca 16; Colugna, Agli amici 12; Moimacco 7; Pizzeria da Raffaele 6.**AMATORI (3. CATEGORIA)**
La bottega del mobile 27; Linea golosa 26; Ai Cons 25; Osteria al Colovrat 22; Plauto 17; Grions 14; Bar Manhattan, Alla terrazza 13; Atl. Beivars 12; Moulin rouge 7; Osteria da Lodola 4.

Le classifiche dei campionati giovanili e amatoriali sono aggiornate alla settimana precedente.

* Una partita in meno

La sconfitta in casa contro l'ultima in classifica fa piombare la squadra in zona retrocessione

Valnatisone, capitombolo pericoloso

Giornata da dimenticare anche per la Savognese - L'Audace sfiora il pareggio sul campo dei Fortissimi Real Filpa e Valli del Natisone non vanno oltre il nulla di fatto - Ultime partite per le squadre di calcetto

E' stato un week-end nerissimo per le squadre dilettantistiche e giovanili valligiane, con l'unico "raggio di sole" arrivato dal successo degli Allievi della Valnatisone a Premariacco.

Iniziamo con la pesantissima sconfitta casalinga della Valnatisone rimediata con il fanalino di coda Castions, che ha fatto precipitare la squadra in piena zona retrocessione. L'ultima esibizione della compagine del presidente Andrea Corredig è da dimenticare, visto il risultato negativo e le conseguenze che avranno le due espulsioni rimediate da Podrecca e Piccaro ed il cartellino giallo a Campanella (sicuro stop del giudice sportivo al terzo). A ciò si aggiungono le assenze di Brando Lin e Tiro, gli ultimi due calciatori locali colpiti dall'impressionante serie d'infortuni che renderanno quasi proibitiva la trasferta di domenica prossima a Marano Lagunare. Sulla

gara vista contro il Castions c'è poco da recriminare, i ragazzi allenati da Ivano Martinig hanno giocato una gara sottotono. Le cose si sono messe malissimo con il primo gol ospite al 5'. Al 36' del primo tempo i valligiani sono stati penalizzati dall'espulsione di Podrecca. All'inizio della ripresa il raddoppio del Castions, che ha triplicato alla mezz'ora. Al 38' Gianluca Peddis, entrato in campo da una decina di minuti, siglava la rete della bandiera. Mancano solo sette giornate alla fine della stagione, la speranza è quella di vedere una Valnatisone capace di conquistare la salvezza.

La Savognese ha perso l'incontro casalingo con il Moimacco. Seconda sconfitta consecutiva per i ragazzi di Fedele Cantoni che al momento non pregiudica la partecipazione dei gialloblu ai play-off promozione.

L'Audace di San Leonardo sul campo dei Fortis-

simi ha sfiorato il risultato di parità. Un peccato che ai tre gol di Leonardo Crai-nich ed alla rete di Elvir Besić, che avevano portato la squadra di Claudio Durriavig sul risultato di 4-5, non sia arrivata la quinta segnatura. L'allungo degli udinesi è arrivato nell'ultimo minuto di gioco.

Sono state rinviate a causa dell'impraticabilità del campo le gare degli Juniores e dei Giovanissimi della Valnatisone, rispettivamente a S. Pietro con il Lestizza ed a Faedis con la Comunale.

Gli Esordienti della Valnatisone hanno perso con un gol di scarto nei confronti della Tre Stelle, la prima gara eliminatoria del torneo di S. Giuseppe. Oggi 8 marzo, alle 17.30, giocheranno a Lauzacco contro il Centrosedia.



Graziano Bergnach dell'Audace

Nel campionato di Eccellenza amatoriale il Real Filpa di Pulfero non è riuscito a superare, nell'incontro casalingo giocato sul terreno di Premariacco a causa della concomitanza della partita interna della Valli del Natisone, la com-



Irhad Tiro, difensore degli Allievi della Valnatisone

pagine udinese degli Anni '80. Ai rosanero non è stato concesso un clamoroso penalty per un'attestamento subito in piena area da Stefano Dugaro. Nonostante il grande prodigarsi in avanti, i ragazzi allenati da Severino Cedarmas non sono riusciti a perforare il bunker eretto davanti alla propria porta dagli avversari.

Con lo stesso risultato a Podpolizza si è chiuso lo scontro al vertice della Pri-

ma categoria tra la Valli del Natisone e l'Osteria della Salute di Ziracco. La gara giocata su un campo ai limiti della praticabilità e sotto un diluvio è risultata equilibratissima con una occasione per parte nelle battute finali.

In Seconda categoria la Polisportiva Valnatisone è stata costretta allo stop a causa del maltempo, così come l'Osteria al Colovrat di Drenchia nel campionato di Terza.

Nell'Eccellenza di calcetto amatoriale i Merenderos con il pareggio esterno ottenuto con la Topazzini sono ad un passo dalla qualificazione per i play-off. Il bottino dei ragazzi del presidente Simone Vogrig porta la firma di Mauro Corredig ed Andrea Zuiz, entrambi autori di una tripletta. Venerdì ultimo impegno di campionato casalingo.

Nel campionato di Prima categoria sconfitta di misura del Bronx Team nella trasferta col Rojal. Per i ragazzi del presidente Michele Guion hanno fatto centro Matteo Trinco e Stefano Moreale (3 gol a testa), Alessandro Bergnach (2) e Federico Golop. Archiviata la sconfitta, i sanpietrini hanno ottenuto un risultato prestigioso superando la capolista Nuovomillennio di Gemona con le doppiette realizzate da Matteo Trinco, Patrick Chiuch e Michele Guion e le reti di Giuliano Causero e Stefano Moreale. Il Paradiso dei golosi, con le tre reti di David Specogna e il gol di Corrado Predan, ha conquistato un pari con la Rojal.

Domani, venerdì 9 marzo, a Purgessimo si chiuderà il campionato con il derby tra il Paradiso dei golosi ed il Bronx Team.

Paolo Caffi

Trusgnach e Miano spingono gli Allievi

Bel successo esterno contro l'Azzurra

AZZURRA - VALNATISONE 1-2

Valnatisone: Eric Dorgnach, Paolo Beuzer, Irhad Tiro, Mattia Cendou, Federico Chiabai, Raffaele Iussig (35' Massimiliano Chiuch), Gabriele Miano, Alberto Vidic, Cristian Trusgnach, Andrea Dugaro, Gabriele Iussig.

Premariacco, 4 marzo - Gli Allievi hanno continuato la loro serie positiva superando la squadra locale, terza in classifica. Il risultato finale è stato il giusto premio per i ragazzi allenati da Luciano Bellida (assente giustificato in quanto era impegnato nell'assemblea della società di pesca sanpietrina della quale è stato eletto alla

carica di presidente) che hanno evitato di chiudersi in difesa giocando alla pari dei padroni di casa.

Il campo pesantissimo non ha permesso di giocare a terra la palla e il primo tempo si è chiuso in parità. Dopo soli due minuti dall'inizio della ripresa veniva concesso alla Valnatisone un calcio di rigore per atterramento di Andrea Dugaro, che calciava a lato la massima punizione. Puntuale arrivava il castigo con il gol siglato dai padroni di casa.

Prima Cristian Trusgnach, poi, a cinque minuti dalla fine, Gabriele Miano con una punizione deviata nella rete da un difensore dell'Azzurra decretavano il successo dei valligiani. (p.c.)

Koškarska ekipa poslovlila od lige

Olimpija zgubila le za dve točki

Košarkarji ljubljanskega kluba Union Olimpija so se s porazom proti ekipi Kinder iz Bologne morali poslovliti od evropske lige. Prejšnji teden so odigrali povratno tekmo v Ljubljani, potem ko je že teden prej v Bologni zmagal Kinder.

Ljubljanska tekma se je končala podobno, s tem, da so bili slovenski košarkarji poraženi le za dve točki (končni izid: Union Olimpija 79, Kin-

der Bologna 81 točk). Ljubljancani so sicer igrali brez nekaterih standardnih igralcev, ki so v prvenstvenih tekmah utrpeli poškodbe. Kljub temu pa sta si bili ekipi na obeh tekmah v bistvu enakovredni.

Na koncu je pač prevladala večja izkušnost Italijanov v mednarodnih tekmovanjih. Na tekmah so bili odločilni zadnji trenutki, do katerih je bil rezultat izenačen.

Na Zverincu je zgoriela Sudatova hiša

V sriedo 28. februarja je po Nediških dolinah snežilo takuo močno, de tele zadnje lieta riedko kada takuo an v tardi zimi. Taka ura je vabila se tan doma tiščat an močno kurit. More bit pru zavojo tegà, pru zavoj močnega ognja v špurgetu je v hiši na Zverincu začelo goriet.

Biu je že mrak, kar Beppino Vogrig - Obrilu je su uon klicat mačka an kar se je vurnu v hišo je skuoze okna vidu že dva metra vesok plemen nad strieho od hiše, ki je partakana ta par njega an kjer je živeu do tistega vičera Francesco Vogrig - Franc Sudatu po domače. Beppino je hitro su klicat druge vasnjane an se brata od Fanca, Beppina, na tuo se volotarje garmiskega kamuna an gasilce iz Vidma. Se muormo zahvalit pru vasnjanom iz

Zverinca an možem garmiskega kamuna, ki so v civilni zaščiti (protezione civile), če požar (incendio) nie uniču do konca vso hišo nasrečnega Franca, an nie oskodu hiše, ki so tam blizu. Kaže, de oginj je začeu gor na varh, v kambri, ki je popolnoma zgoriela, ku solar. Kiek se je resilo samuo dol za krajam.

Kar so paršli gasilci iz Vidma so bli domačini malomanj že vse pomeril. Je trieba pa poviedat se, de pru zavoj snega an ledù je bluoz za gasilce težkuo prid do vasi an se buj do hiše Franca, ki je v dolnjim koncu vasi, kamar se pride skuoz uozke an starme poti.

Franc, ki je ostu uduovac 'no lieto od tegà, seda je ostu se brez hiše. Se bruozar, de se je riešun manjku življenje.



Narvič jih je v Špietre

Parvi dan lieta 2000 je v špietarskem kamunu živeu 2.179 ljudi (1.043 možkih an 1.136 žensk). V teku cielega lieta se je rodilo danajst otuok: osam puobčju an tri čičice, umarlo je pa šestantrideset ljudi: štienajst možkih an dvaandvajst žensk. V kamun je paršlo živet sedamantrideset možkih an trianštirideset žensk, vsieh kupe osamdeset ljudi, proč jih je slo pa trianpetdeset: trideset možkih an triandvajst žensk. Na 31. dičem-

berja 2000 je takuo špietarski kamun imeu dva prebivalca (residenti) vič, ku parvi dan lieta: 2.181 (1.044 možkih an 1.137 žensk).

S telimi številkami je še ankrat špietarski kamun tist v Nediških dolinah, ki ima narvič ljudi. An jih bo imeu se, saj posebno v Špietre rasejo le napri hiše an stanovanja an tle parhajajo živet ljudje, ki so že bli sli dol po laškem, al pa mladi pari, tud' iz drugih vasi Nediških dolin.

Junija gremo v Pariz

Je cajt do 10. obrila za se vpisat na izlet, na gito, ki bo od 24. junija do 1. luja an ki vas popeje do Pariza.

Odhod je taz Fuojde v nediejo 24. ob peti zjutra. Se ustaveta vič krat po pot takuo, de v Pariz prideta v torak 26. pruoť vič. Tle se ustaveta dva dni. V saboto 30. junija se deneta spet na pot za se varnit damu. Prespijeta se 'no vič uone takuo, de v Fuojdo prideta 1. luja zvič. Za tel izlet se spinda 1.140.000 lir. Za vse druge novice an za se vpisat pokličita Ada Cont na telefon 0432/728545.

C'è tempo fino al 10 aprile per iscriversi alla gita che avrà luogo dal 24 giugno al 1. luglio e che vi porterà, fra le altre località che avrete l'opportunità di visitare, anche a Parigi, dove vi fermerete due giorni.

Il costo della gita ammonta a L. 1.140.000 e comprende il viaggio in autobus, sette pernottamenti, sette prime colazioni e cene, cinque pranzi.

Per ulteriori informazioni ed iscrizioni rivolgetevi a Ado Cont a Faedis (tel. 0432/728545).



Giovanin, ku usako saboto, je su na targ u Cedad.

Na placu je sreču adnega moža, ki je prodaju drobnuo sienje, na katerim je bla položena 'na tabela, kjer je blu napisano "Sienje za žvilupat pamet, inteligenco".

Radoviedan Giovanin se je ustavu an poprašu moža:

- Dost košta tisto sienje?

- An tauzint usako zarno - je poviedu podglasam predajalec.

Giovanin je venesu takuin iz gajufe, vetegnu uon dvajst tauzint an jau možu:

- Dajte mi dvajst zarni! - an subit je luozu tri tu usta za čut kajšan saur imajo.

- Ma tuole je sienje od jabuk! Alora, namest spindat an tauzint za usako zarno, mi konveni usadit jabuke an pardielat sam tuole sienje!

- A si videu, ki funciona! - je jau smehe modri mož grede, ki je luozu dvajst tauzint tu gajufo!!!

'Na žena je bla povabjena na ojcet an so ji storli popit te parvi whisky v nje življenju.

Potle, ki ga j' pokusala, se j' pogledala okuole an pogoder njala:

- Čudno mi se zdi, ima glih tajšan saur, ku tista medezina, ki jo jemlje muoj mož že lieta an lieta!!!

An mladenč je ustupu v gostilno, udaru na uso moč s punjam na mizo an naroči osieriju:

- Dajte mi subit an kuart verduca, če ne...

Drugi dan mladenč se je nazaj parkazu u gostilno, je zajeu s punjam na mizo an naroči se ankrat:

- Dajte mi subit an kuart verduca, če ne...

Te treći dan ostier ga j' ustrašeno poprasku:

- An če ne ki?

- Če ne pa an kuart merlota!!!

Planinski tabor za te mlade

Iz Nove Gorice parhaja lepo an toplo vabilo za naše te mlade. Iniciativa je dobra an vabljava, trieba pa se je hitro odločiti.

Mladinska sekcija tistega planinskega društva organizira planinski tabor za mlade Slovence iz treh dežel. Novogoričani organizirajo take "sportne" počitnice v prelepem naravnem okolju že 25. liet, lietos so izbrali Završnico pod Stolum v Karavankah. Prava novost pa je v tem, de vabijo an bi bili radi če bi sprejeli tudi mlade Sloven-

ce iz planinskih an sportnih društev iz Italije an Avstrije, kar pride reč, de se lahko vpisejo tudi beneški otroci, ki so v zadnjih letih pokazali an dokazali, de so jim take počitnice v gorah vseč.

Na tabor se lahko vpisejo otroci od 11. do 18. leta starosti.

Potieku bo od 15. do 25. julija 2001.

Kak je pa program za tele dva tieldna v gorah? Otroci bojo spali pod sotori an hodili na vodene ture - lietos so diel v program

Stol, Vrtačo, Begunjsčico an še druge varhe v Karavankah. V programu je tudi an orientacijski pohod, organizirali so še planinsko suolo. Seveda bo cajt za sportne an druge igre pa tudi za konference z zanimivimi ljudmi an gledanje diapozitivov.

Ce temu doložimo se priloznost se srečat an spoznati druge mladince iz različnih krajev, tiste kar ponujajo so ries zanimive, aktivne an sportne počitnice v naravi.

Cena naj bi bila simbo-

lična (100.000 lir parbližno), saj organizirajo tel tabor tudi s pomočjo Evropske skupnosti.

Tiste, kar je najpomembnejše v telem momentu pa je se hitro odločiti, saj je cajta za se vpisat le do 31. marca.

Lahko se udeležijo tabora an mentorji an tisti, ki jih veselijo hoja v hribe an dielo s mladimi.

Za vse druge informacije se vsak lahko obarne do predsednika Planinske družine Benečije Igorja Tull (727631).

SPETER

Ažla - Videm Zapustu nas je Renzo Tropina

Na naglim je v videmskem spitale umaru Renzo Tropina. Biu je klaša 1939 takuo, de nie imeu se 62 liet. Renzo je biu iz Azle, živeu pa je z družino du Vidme. Ze puno liet ni biu pravega zdravja pa obedan se ni čaku, de nas takuo naglo zapusti.

Za njim jočejo žena Rita, hčere Monica an Lorena, brat Giuliano, sestre Anna, Silvana, Velia an Marietta, kunjadi, navuodi an vsa druga zlahta.

Venčni mier bo počivu v Azli, kjer je biu njega pogreb v četartak 1. marca.

Čedron

Smart parlietnega moža

Miemo je tan doma par hčeri Graziani, za venčno zaspau Giovanni Cernoia. Učaku je puno liet, 91.

Zaneto, takuo so ga vsi klical, je malo cajta od tegà zgubu ženo Margherito. Se priet sta mu bla umarla dva sinuova, šele zlo mlada.

Z njega smartjo je na telim svietu zapustu dvie hčere an sina, njih družine, navuode an pranavuode.

Zadnji pozdrav smo mu ga dali v Sauodnji v torak 6. marca zjutra.

Petjag - Gorica Žalostna novica

V spitale v Gorici je umarla Laura Iussa, uduo-

va Cossutta. Imiela je 83 liet.

Laura je puno cajta zivela blizu Pordenona, kako lieto od tegà pa je bla sla živet h zlahti v Gorico.

Na telim svietu je zapustila bratre Liža, ki živi v Petjage, an Ennia, ki je pa v Franciji, navuode, pranavuode an vso drugo zlahto.

Laura bo venčni mier počivala v Špietre, kjer je biu nje pogreb v torak 27. februarja popudan.

PODBONESEC

Čarnivarh Pogreb v vasi

V videmskem spitale je umarla Maria Cencig, uduova Menig. Učakala je

vesoko starost, 91 liet.

Maria je bla Gorišua po domače, oženila pa se je v Menčuo družino.

Ze vič cajta je zivela v Mojmaze, kupe s sinam Tonijam. V zalost je pustila njega an se te družega sina Pia, neviesto Flavio, navuodo Elisabetto an vso drugo zlahto.

Nje pogreb je biu v Carnimvarhu v saboto 3. marca popudan.

DREKA

Dol. Dreka-Videm Zapustu nas je tata od sindaka

V videmskem spitale je umaru Pasquale Zufferli. Imeu je 82 liet.

Paškual je biu Masen-

kou po domače iz Dolenje Dreke, živeu pa je z družino du Vidme. Ze puno liet ni biu pravega zdravja, težkuo je bluoz za anj an za njega družino, posebno za zeno, ki je Romilda Flipo-va go miz Laz an za sinuove Sergia, Giannija an Marja.

Paškual se je mu pohvalit, de v družini je imeu dva sindaka, Sergia, an seda pa Maria. Tudi on je biu konsilier dreskega kamuna.

Z njega smartjo je v zalost pustil zeno, sinuove, nevieste, navuode, brata, sestre an vso zlahto.

Venčni mier bo počivu v domači zemlji, par Devici Mariji na Krasu, kjer je biu njega pogreb v torak 6. marca zjutra.

Pust je šu, ostajajo pa fotografije

Smo v postnem cajtu, pa se še ki guori od pusta, ki hitro je paršu an je tudi hitro šu že mimo. Parhaja-jajo nam še fotografije, ki pričajo, kakuo so se naš ljudj veselil po vaseh, ku ankrat. Cujemo pravt, de seda ki naš pust, kjer se zbierajo vse tipične maske-re iz Nediških dolin an iz

Slovenije, je ratu čezmejni, je buj "naš", saj vse se gaja v vasi, an ne gor an dol po pot, ku na sfilati. Blizu telega pusta, se miesajo an skupine, ki se zbierajo po vaseh: "Ki dieš, al se obliečemo an gremo okuole?" An takuo rata, de an če ne pogostu, ku ankrat, je še lahko zaletiet v



vesele maskere, ki hodejo od hiše do hiše pobierat jajca, klabasice an druge dobruote.

Skupina iz Kravarja (miesajo se tudi maskere iz Ješičega an drugih srienjskih vasi, je an lietos arzveselila podutanski an srienski kot naše Benečije. Ramonika od Stiefna dol z Dolienjanega je oznanjala, de v vas parhaja vesela skupina. Vasnjani so pokazal, de so bli zlo veseli tegà an povserode so jih lepuo sparjel.

V Carnimvarhu so v nediejo 25. letal okuole vasi blumarji an za jih videt so bli kupe z vasnjani tudi judje od zuna, še daj taz Ljubljane so jih parsli gledat.

De beneski pust je žiu so pokazal an pustje iz Runonca, ki so se spustil daj do Cedada. Zaživiele so tudi maskere iz sauonjske-

ga kraja an so celo saboto "vandrale" okuole an veselile domačine.

Blizu te velikih smo imiel parložnost videt an otrokè, v majhnih skupinah, po dva, po stier, pa vsi s tisto željo: se veselit an stuort posmejat an kiek dobrega pobrat!

Tele tri fotografije nam kažejo skupino iz Kravarja an tri lepe maskere ki so ble med njim



Planinska družina Benečije: Igor Tull bo še predsednik

Planinska družina Benečije se je srečala v četartak 1. marca za vebrat novo vodstvo, nov direktivo. Za predsednika so se ankrat potardil Igorja Tull, pod-

predsednik bo Livio Floreancig, tajnik (segretario) bo Alvaro Zantovino an blagajničarka, kasiera, pa Lia Specogna. Konsilieri so Matteo Balus, Luisa Battistig, Dante Cencig, Daniela Lauretig an Valerio Loszsch.

Narguorša skarb novega direktiva, an sevieda vsieh

tistih, ki so v Planinski družini, je koča Dom na Matajura. Skarb ne samuo za vepejat h koncu še potriebne diela v nji an okuole nje, pač pa tudi, de pru tala koča bo prestor, kjer naj bi se srečavu naš domači slovienski sviet s tistim, tam po tim kraj meje, pru takuo z laskim an itali-

janskim. Vse kaže, de smo na dobri poti, saj vsako nediejo parhaja v kočo puno judi, ki vičkrat pridejo parvi krat v stik z našo realnostjo.

Skarb planinske družine je tudi parblizat mlade planinskemu svetu an, sevieda, slovienski besiedi an kulturi.

CLUB ITALIANO ALPINO sottosezione "Val Natisone"

"Alle querce" na Klanciču - Špietar
petak, 9. marca ob 20.00 uri

diapozitive

IL MAGICO MONDO DELLE GROTT

bo guoriu: Marco Meneghini, Centro ricerche carsiche "Carlo Seppenhofner" - Gorica

Pridita vsi!

CLUB ITALIANO ALPINO sottosezione "Val Natisone"

nedieja, 11. marca

Muost svetega Kvirina - Stara Gora

program:

ob 8.00 se začne hodit dol z Muosta (ta pred pice-rijo) an se puode gledat grad "Gronunmbergo"
ob 11.00 - sveta maša na Stari Gori
ob 13.00 - Pikon: pastašuta

Vas čakamo!

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 10. DO 16. MARCA
Cedad (Minisini) tel. 731175

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miedi-ha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto cieu dan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Spieter na številko 727282, za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni e certificazioni
v četartak od 9.30 do 10.30
Vaccinazioni
v četartak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Ostetricia/Ginecologia
v torak od 14.00 do 16.00;
Cedad: v pandiejak an sriedo od 8.30 do 10.30;
z apuntamentoam, na kor pa impenjative (tel. 708556)

Psicologo: dr. Bolzon
v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico
Gorska skupnost Nediških dolin (tel. 727084)

Kada vozi litorina

Iz Cedada v Videm:

ob 6.* 6.36* 6.50* 7.10, 7.37* 8.07.9.10, 11., 12., 12.17*, 12.37*, 12.57*, 13.17, 13.37, 13.57, 14.17*, 15.06, 15.50, 17., 18., 19.07, 20.

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.20*, 6.53*, 7.13* 7.40, 8.10*, 8.35, 9.30, 10.30, 11.30, 12.20, 12.40*, 13., 13.20*, 13.40, 14.* 14.20, 14.40, 15.26, 16.40, 17.30, 18.25, 19.40, 22.15, 22.40

* samuo čez tiedan

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad 7081
Bolnica Videm 5521
Policija - Prva pomoč 113
Komisarjat Cedad 731142
Karabinieri 112
Ufficio del lavoro 731451
INPS Cedad 705611
URES - INAC 730153
ENEL 167-845097
ACI Cedad 731762
Ronke Letališče 0481-773224
Muzej Cedad 700700
Cedajska knjižnica 732444
Dvojezična šola 727490
K.D. Ivan Trinko 731386
Zveza slov. izseljencev 732231

Občine

Dreka 721021
Grmek 725006
Srednje 724094
Sv. Lenart 723028
Speter 727272
Sovodnje 714007
Podbonesec 726017
Tavorjana 712028
Prapotno 713003
Tipana 788020
Bardo 787032
Rezija 0433-53001/2
Gorska skupnost 727553

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: **JOLE NAMOR**
Izdaja: **Soc. Coop. NOVI MATAJUR s.r.l.**
Predsednik zadruga: **MICHELE OBIT**

Fotostavek in tisk: **PENTAGRAPH s.r.l.**
Videm / Udine

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Civiale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Naročnina-Abbonamento
Italija: 52.000 lir
Druge države: 68.000 lir
Amerika (po letalski pošti): 110.000 lir
Avstralija (po letalski pošti): 115.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Civiale 18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Parizanska, 75 - Sezana Tel. 067 - 73373
Ziro račun SDK Sezana St. 51420-601-27926
Letna za Slovenijo: 5.000 SIT



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI